

Надвикова Ирина Александровна,
старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГБОУ ВПО
«Комсомольск-на-Амуре государственный технический университет»,
г. Комсомольск-на-Амуре
nadvikova@rambler.ru



Кибердинамичность в формировании мультимедиакомпетенции студентов по иностранному языку технических вузов

Аннотация. В статье раскрывается проявление кибердинамичности в формировании мультимедиакомпетенции студентов по иностранному языку в сфере профессионального общения. Трехкомпонентный состав кибердинамики: мультимедийный (информационный), интерактивный (коммуникативный или дискурсивный) и гипертекстуальный (связообразующий) – помогает расширить мультимедиакомпетенцию через информационно насыщенное тематическое поле техносистемы и деятельностно-дискурсивный принцип отбора информации в киберпространстве.

Ключевые слова: кибердинамика, мультимедиакомпетенция, техносистема, мультимедийность, деятельностно-дискурсивный принцип, полидискурсивность.

Раздел: (01) педагогика; история педагогики и образования; теория и методика обучения и воспитания (по предметным областям).

Слабое побеждает сильное,
мягкое побеждает твердое,
тихое побеждает громкое.
Лао-Цзы

Язык – мир, лежащий между миром внешних явлений
и внутренним миром человека.
Гумбольдт

С каждым новым периодом времени зарождается новое веяние или социальное течение. При этом мы можем наблюдать либо их взаимосвязь, либо расхождение. Однако динамика языка претерпевает существенные колебания, особенно в кибердинамике мультимедиакомпетенции, что объясняется натиском передовых технологий и нарастанием широкого диапазона ИКТ, в связи с чем техноинфонасыщенность информационного поля существенно и весомо глобализирует формирование и конструктивизм мультимедиакомпетенции студентов разных специальностей технического вуза. Вся жизнь пронизана инфозвеньями и техноресурсами ИКТ. Большую часть или почти сто процентов информации мы получаем из медиаресурсов, интернет-сайтов по следующим основным причинам: временной фактор, социальная необходимость, геополитика и рост глобализации.

Следовательно, наша задача – определение роли и степени кибердинамики в мультимедиакомпетенции студентов на практических занятиях по иностранному языку в сфере профессионального общения. Современные информационно-компьютерные технологии предлагают исключительные возможности для эффективного развития межкультурной компетенции по иностранному языку в сфере профессионального общения. Безусловно, при помощи компьютерных технологий и использования Интернета в качестве эффективного инструмента развития коммуникативной компетенции обучающихся происходит одновременно прагматизация и синтетизация мультимедиакомпетенции.

тимедиакомпетенции: умение обладать базовыми навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных, свободно осуществлять коммуникацию в глобальном виртуальном пространстве.

Но прежде всего необходимо уяснить для себя значение мультимедиакомпетенции и определить составляющие ее компоненты.

Если посмотреть любой словарь, то можно увидеть, что определений достаточно много, но у них есть общее, а именно: посредством владения интернет-технологиями вырабатывается способность самоорганизации когнитивного процесса. Однако определение Мэйера более точно и в то же время просто раскрывает суть мультимедиакомпетенции: мультимедиакомпетенция – the presentation of information using both words and pictures (Mayer, 2001), i.e. things that simultaneously stimulate a visual and auditory channel (e.g., narration with animation) или the seamless integration of two or more forms of media (Heller, Martin, Haneef & Gievska-Krliu, 2001) which are used to stimulate two or more human senses (e.g., eye and ears, respectively) simultaneously. [1]... “a knowledge, skill or [ability] that enables one to effectively perform the activities of a given occupation or function to the standards expected in employment – the Association of Educational and Communication Technology (Aect), Association for the Advancement of Computing in Education (AAce), International Society for Performance Improvement (ISPI), American Society for Training and Development (AstD), and International Society for Technology in Education (ISTE) which makes its unique contribution to the field and to the competencies of the professionals within the field” [2].

По мнению Кристины Барт, немецкой исследовательницы мультимедиакомпетенции, “multimedia as a learning tool offers new opportunities in supporting learning processes. At the same time, it also plays a role in teacher education through e-learning platforms, which provide online resources for learning or computer- or web-based training, which facilitate the acquisition of specialized knowledge. Soft skills (e.g., communicative or diagnostic skills) can also be trained in a multimedia-based learning environment, video sequences of classroom sessions and enables students to reflect on existing Interpretation could be a promising approach in helping to develop the skills to be able to make a competent diagnosis” [3].

Иными словами, мультимедиакомпетенция представляет собой умение использовать интернет-технологии в процессе овладения иностранным языком, т. е. изучать язык и обучать ему в мультимедийной, интерактивной и гипертекстовой среде, в которых срабатывает умение самоорганизации познавательного процесса как процесса воспроизведения речи и письма, как процесса, совершающегося внутри человеческого мозга и вовне (в пространстве мультимедийных сетей) [4]. Мы можем рассматривать ее как способ обучения ИЯ на трехкомпонентном уровне кибердинамики в киберпространстве: мультимедийном, интерактивном и гипертекстуальном.

Следовательно, мультимедийность – «ядро» информационного пространства, представленного в виде иностранных сайтов, лингвистических виртуальных программ, поисковых систем, интернет-порталов, через которые студенты быстро, эффективно и целенаправленно получают профессиональную информацию по иностранному языку для подготовки к семинарам и лабораторным занятиям. Для примера можно указать следующие ОКП, использующиеся многими студентами разных специальностей нашего технического университета, а именно:

- Englishteachers.
- English lang-teach.
- Tell me more Ultimate.

- Oxford Platinum.
- Doki English.
- Language Bridge.
- English Courses.
- Test your English.
- www.eb.com.
- www.linguistc.ru.
- www.TV5.fr.
- www.unil.ch/ling.
- clicnet.swarthmore.edu/fle.html.
- www.eun.org/exam.ru (европейская сеть-программа, которая объединяет

весь мир и предлагает обучающие материалы, новости, поиск партнеров для проектов и переписки).

- www.exam.ru.
- www.bkcmba.ru.
- www.londonSlang.com.
- www.fluent-english.ru.
- www.english-daily.com.
- Lang-8.
- Interpals.
- Sharedtalk.com.
- Livemocha.
- Omegle.
- Mylanguageexchange.
- Italki.
- Busuu.com.
- Lingualeo.
- minooAngloLink.
- Duncaninchina.
- Britishcouncil.
- Manythings.
- www.ielts.
- www.toefl.

Нужно отметить, что в последнее время делается существенный упор на видеоподкастинг – метод публикации видеопрограмм через Интернет, позволяющий пользователям подписываться на автоматическое получение новых файлов. Данный метод широко используется студентами по причине экономии времени и высокой степени интерактивности мультимедийности интернет-ресурса.

Интерактивность – особая форма развития познавательной деятельности и мультимедиакомпетенции посредством прямой аутентичности коммуникации между носителем языка и говорящим на изучаемом языке. Как мы видим, данный компонент открывает огромные возможности в познании профессионального языка в киберпространстве: при входе в систему студенты начинают активный поиск необходимых сайтов и программ по изучению профессионального иностранного языка или по нахождению требуемой информации для практических занятий по языку, в результате мы можем выявить достижение лингвопрагматической цели посредством информационного обмена. Также интерактивность может рассматриваться как инструмент реализации

информационной деятельности, позволяющий оперативно получать отклик, или же является эффективным инструментом привлечения внимания и интереса к использованию информационного ресурса.

В настоящее время интерактивность испытывает существенное влияние со стороны новых ИКТ, получивших название Web 2.0. Сервисы, создаваемые в рамках этой модели, направлены на достижение коммуникативного равноправия между создателем продукта и его потребителем. Наличие таких сервисов на сетевых информационных ресурсах связано со стремлением расширить круг пользователей за счет расширения коммуникативной среды и облегчить доступ читателей к оригинальным материалам (источникам). Наиболее распространенными формами реализации Web-2.0 информационными ресурсами стали сетевые дневники и новостные RSS-рассылки. Следовательно, мы видим, как происходит взаимодействие (интеракция) компетенции человека с мультимедийностью [5].

И наконец, гипертекстуальность, по мнению Теда Нельсона [6], система связи между отдельными документами с помощью встроенных в текст гиперссылок, помогающих лучше ориентироваться в потоке информации. Поэтому многие студенты могут неограниченно расширить мультимедиакомпетенцию через информационно насыщенное тематическое поле ссылок на публикации по предлагаемой тематике. Кроме того, полидискурсивность гипертекстуальности качественно воздействует на формирование мультимедиакомпетенции по изучению профессионального иностранного языка.

В свою очередь, каждый компонент развивает, формирует и изменяет мультимедиакомпетенцию по иностранному языку у студентов разных специальностей технического вуза. В данной ситуации мы можем наблюдать принцип Л. М. Митиной [7], который базируется на взаимодействии (интеракции) двух подструктур изучения ИЯ: деятельностной и коммуникативно-дискурсивной, необходимых для формирования мультимедиакомпетенции в процессе обучения ИЯ, когда происходит сочетание в равных пропорциях теории с практикой.

Более того, посредством мультимедийной компьютерной программы обучения ИКТ осуществляется целостное и глубинное формирование и развитие социально-коммуникативной компетенции. Интернет-тестирование, видеотестирование – формы мультимедийного социально-коммуникативного обучения и контроля знаний по изучаемой дисциплине (в частности, в нашей ситуации, по иностранному языку). Данная модель была предложена и использована в Нидерландах ученым Ван дер Санденом (2000) [8] применительно к студентам технических вузов. Результаты оказались положительными, так как мультимедийность благоприятствует эффективности протекания процесса обучения, формирования социально-коммуникативной компетенции и контроля знаний. Следственно, мультимедийность можно считать стимулятором формирования и развития социально-коммуникативной компетенции.

Более того, мультимедиа как обучающий инструмент предоставляет новые возможности в процессе обучения как студентам, так и преподавателям (использование и выработка диагностической компетенции, предусматривающей умение педагога приспособить методику обучения к каждому слушателю в индивидуальном порядке с учетом требований социальной интеракции: мотивации, эмоций и понимания (гностики), компетентного восприятия ситуации – способности структурировать ситуацию осознанно и адаптировать иные перспективы субъективности через призму гипотетичности). Кроме того, вебинары представляют собой новый формат обучения, который предполагает проведение совместных занятий в режиме реального времени на основе современных компьютерных технологий, позволяющих передавать аудио- и видеoinформацию.

Следовательно, обучение студентов с использованием самых современных информационно-технических технологий готовит их к современным видам профессиональной деятельности, таким как виртуальные межкультурные презентации и переговоры, работа в виртуальных международных командах, виртуальные научные конференции. Студенты развивают уникальную систему общекультурных и профессиональных компетенций, особенно востребованных в настоящее время.

Итак, мы можем заключить, что кибердинамика в мультимедиакомпетенции студентов по иностранному языку в сфере профессионального общения проявляется в трехкомпонентном диапазоне: мультимедийном (информационном), интерактивном (коммуникативном), гипертекстуальном (связеобразующем или дискурсивном). Их взаимосвязь должна быть сопредельной и комбинаторной, поскольку отсутствие одного из компонентов приводит к неполноценной модели мультимедиакомпетенции. Огромный спектр техноресурсов, техноразработок иностранного и российского производства расширяет и качественно повышает диапазон компетенции в мультимедийном пространстве информационной глобальной системы. Зарубежная мультимедиа более передовая в силу ее раннего зарождения и использования в социальной системе, но наша общероссийская мультимедийная реализация тоже стремительно растет и набирает обороты в данной области.

Тем не менее каждый из нас знает, что в любой ситуации, независимо от эффективности результатов, всегда будет присутствовать и обратная сторона, т. е. негативный момент. В нашем случае он вполне контролируемый и компенсируемый.

Поскольку информации предостаточно, а интернет-ресурсов – огромное количество, однако не все может полезным и важным для компетенции. Поэтому следует руководствоваться принципом жесткого отбора информации посредством анализа и глубинного синтеза. Дальнейшее действие направлено на сравнение и отождествление найденной информации с проведенными научными исследованиями и экспериментами в той или иной профессиональной направленности.

Итак, кибердинамика в формировании мультимедиакомпетенции студентов по иностранному языку технических вузов варьируема и изменяема в зависимости от времени, социальных норм и требований, технологических инноваций и передовых ИКТ-ресурсов в системе всеобщей глобализации. Интеракция и компетенция – неразрывные элементы мультимедийности. Технологические составляющие влияют на гипертекстуальность языка: он приобретает характерные свойства и признаки иерархичности, типологии, информационности, реферативной медиаконвергентности. Более того, наблюдается процесс дигитализации, т. е. перевода текстовых, графических и видеоматериалов в цифровую форму мультимедийности, как многоаспектный процесс схождения, взаимоуподобления различных информационных ресурсов медиапорталов. Следовательно, можно наблюдать действие новой интерактивной модели взаимодействия между производителем и потребителем контента мультимедийности.

Ссылки на источники

1. Heller R. S., Martin C. D., Haneef N., Gievska-Krliu S. Using a theoretical multimedia taxonomy framework // Journal of Educational Resources in Computing. – 2001. – № 1(1). – P. 1–22.
2. Liu M., Gibby S., Quiros O. & Demps E. Challenges of being an instructional designer for new media development: A view from the practitioners // Journal of Educational Multimedia and Hypermedia. – 2002. – № 11(3). – P. 195–219.
3. Dudeney G., Hockly N. How to Teach with Technology. – Pearson Education Limited, Longman, 2007. – 192 p.
4. Титова С. В. Информационно-коммуникационные технологии в гуманитарном образовании: теория и практика. – М., 2009.

- Kohn K. Distributive Language Learning in a Computer-based Multi-lingual Communication Environment // Jung H., Vanderplank R. Barriers and Bridges: Media Technology in Language Learning. – Frankfurt am Main: Peter Lang, 1994. – P. 31–43.
- Халяпина Л. П. Интернет-коммуникация и обучение иностранным языкам. – Кемерово: Кузбассвузиздат, 2005. – 210 с.
- Набирухина А. В., Соболева О. Ю. Интернет-проект как средство развития коммуникативной компетенции в условиях межкультурной коммуникации // Иностранные языки в экономических вузах России. – СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2007. – С. 84–97.
- Bakx AW. E. A., Sijtsma K., Van der Sanden J. M. M. Development and evaluation of a student-centered multimedia self-assessment instrument for social communicative competence, 2002. Submitted.

Irina Nadvikova,

Senior lecturer at the chair of Foreign Languages, Komsomolsk-on-Amur State Technical University, Komsomolsk-on-Amur

nadvikova@rambler.ru

Cyber dynamism in formation of multimedia competence of technical universities students in learning a foreign language

Abstract. The paper reveals the display of cyber dynamism in formation of multimedia competence of students in learning a foreign language in a sphere of professional communication. Ternary structure of cyber dynamism: multimedia (informative), interactive (communicative or discursive), hypertextual (links binding) helps to widen the multimedia competence through informatively saturated thematic field of the whole techno system and due to operative-discursive principle of info-selection in cyber space.

Key words: Cyber dynamism, multimedia competence, techno system, multimediastm, operative-discursive principle, polydiscursiveness.

References

- Heller, R. S., Martin, C. D., Haneef, N. & Gievska-Krliu, S. (2001). "Using a theoretical multimedia taxonomy framework", *Journal of Educational Resources in Computing*, 1(1), pp. 1-22 (in English).
- Liu, M., Gibby, S., Quiros, O. & Demps, E. (2002). "Challenges of being an instructional designer for new media development: A view from the practitioners", *Journal of Educational Multimedia and Hypermedia*, 11(3), pp. 195-219 (in English).
- Dudeney, G. & Hockly, N. (2007) *How to Teach with Technology*, Pearson Education Limited, Longman, 192 p. (in English).
- Titova, S. V. (2009) *Informacionno-kommunikacionnye tehnologii v gumanitarnom obrazovanii: teoriya i praktika*, Moscow (in Russian).
- Kohn, K. (1994) "Distributive Language Learning in a Computer-based Multi-lingual Communication Environment", in H. Jung & R. Vanderplank *Barriers and Bridges: Media Technology in Language Learning*, Frankfurt am Main: Peter Lang, pp. 31-43 (in English).
- Haljapina, L. P. (2005) *Internet-kommunikacija i obuchenie inostrannym jazykam*, Kuzbassvuzizdat, Kemerovo, 210 p. (in Russian).
- Nabiruhina, A. V. & Soboleva, O. Ju. (2007) "Internet-proekt kak sredstvo razvitija kommunikativnoj kompetencii v uslovijah mezhkul'turnoj kommunikacii", *Inostrannye jazyki v jekonomicheskikh vuzah Rossii*, Izd-vo SPbGUJeF, St. Petersburg, pp. 84–97 (in Russian).
- Bakx, AW.E.A., Sijtsma, K. & Van der Sanden, J.M.M. (2000). Development and evaluation of a student-centered multimedia self-assessment instrument for social communicative competence. Submitted (in English).

Рекомендовано к публикации:

Латиной С. В., кандидатом культурологических наук;

Горевым П. М., кандидатом педагогических наук,

главным редактором журнала «Концепт»



www.e-koncept.ru

Поступила в редакцию <i>Received</i>	02.02.15	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	05.02.15
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	05.02.15	Опубликована <i>Published</i>	30.04.15

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2015

© Надвикова И. А., 2015